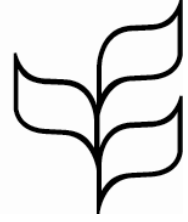


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.1/Add.1
21 May 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الرابع عشر

نيروبي، 10-21 مايو/أيار 2010

البند 6 من جدول الأعمال

تقرير الفريق العامل الأول

1- حسبما قررت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الجلسة الافتتاحية الأولى للاجتماع، المنعقدة في 10 مايو/أيار 2010، اجتمع الفريق العامل الأول برئاسة الرئيسين المشاركين السيد أصغر فاضل والسيدة تون سولهوغ، للنظر في البنود 1-3-1 (استعراضات متعمقة لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للجبال)؛ و 2-3-1 (استعراض متعمق لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية)؛ و 3-3-1 (استعراض متعمق لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي)؛ و 4-1-1 (التنوع البيولوجي الزراعي : متابعة لطلبات مؤتمر الأطراف في المقرر 1/9)؛ و 4-1-2 (الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي : النظر في السبل والوسائل لتشجيع التأثيرات الإيجابية والتقليل من التأثيرات السلبية لإنتاج واستخدام الوقود الحيوي على التنوع البيولوجي)؛ و 4-2 (النظر في اقتراحات متعلقة ببرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة)؛ و 4-3 (التنوع البيولوجي للغابات : خطة عمل مشتركة مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وتقرير عن التعاون بشأن رصد التنوع البيولوجي للغابات وتوضيح تعاريف الغابات وأنواع الغابات)؛ و 4-4 (مواصلة النظر في الفجوات وأوجه عدم الاتساق في الإطار التنظيمي الدولي بشأن إدخال الأنواع الغريبة الغازية كحيوانات أليفة، وأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكأغذية حية، وأفضل الممارسات لمعالجة المخاطر المرتبطة بإدخالها).

2- وعقد الفريق العامل 21 اجتماعاً من 10 إلى 21 مايو/أيار. واعتمد تقريره في جلسته الحادية والعشرين، المنعقدة في 20 مايو/أيار 2010.

البند 3 - القضايا العلمية والتقنية ذات الصلة بتنفيذ

هدف عام 2010، والإبلاغ عنه ومتابعته

البند 3-1 استعراضات متعمقة لتنفيذ برامج العمل

1-1-3 التنوع البيولوجي للجبال

3- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 1-1-3 من جدول الأعمال في جلسته الأولى، المنعقدة في 10 مايو/أيار 2010، برئاسة السيد أصغر فاضل (جمهورية إيران الإسلامية). ولدى نظره في هذا البند، كان

لتقليل الآثار البيئية لعمليات الأمانة والمساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بلحضور نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

أمام الفريق العامل استعراض متعمق لتتفي ذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للجبال (UNEP/CBD/SBSTTA/14/2).

- 4- وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا، بلجيكا، الأرجنتين، بروندي، كندا، كولومبيا، فنلندا، فرنسا، اليابان، الأردن، المكسيك، نيوزيلندا، الهند، ملاوي، نيبال، جنوب أفريقيا، إسبانيا، سويسرا، تايلند، تركيا، أوغندا، واليمن.
 - 5- وأدلى ببيانات أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.
 - 6- وأدلى ببيان أيضا ممثلا الشبكة الأوروبية المعنية بالتفكير والعمل الإيكولوجي (Ecoropa) والتقييم العالمي للتنوع البيولوجي للجبال (GMBA) التابع للبرنامج الدولي للبحوث في مجال التنوع البيولوجي (Diversitas).
 - 7- وشكر الرئيس المندوبين على مداخلاتهم وأبلغهم أنها ستؤخذ في الحسبان في نص الرئيس الذي سيرضه عليهم للنظر فيه.
 - 8- وواصل الفريق العامل الأول النظر في البند 3-1-1 من جدول الأعمال في جلسته الرابعة، المنعقدة في 11 مايو / أي ار 2010 للنظر في مشروع التوصية الذي قدمه الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.1).
 - 9- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، بوركينا فاسو، كندا، الصين، كولومبيا، الاتحاد الأوروبي، فرنسا، ألمانيا، الهند، المكسيك، نيبال، نيوزيلندا، النرويج، البرتغال، جنوب أفريقيا، إسبانيا، وتركيا.
 - 10- وأدلى ببيان أيضا ممثل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.
 - 11- ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصيات إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفهيًا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.2.
- البند 3-1-2 التنوع البيولوجي للمياه الداخلية*
- 12- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 3-1-2 من جدول الأعمال في جلسته الثاني، المنعقدة في 10 مايو/أيار برئاسة السيد أصغر فاضل. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفرق العامل الاستعراض المتعمق لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/14/3) ووثيقة إعلامية بشأن ملاحظات أمانة اتفاقية رامسار بخصوص المياه الداخلية، والأراضي الرطبة والمياه والخطة الاستراتيجية لاتفاقية التنوع البيولوجي في الفترة التالية لعام 2010، بما في ذلك الغايات والأهداف الموجهة نحو تحقيق النتائج وما يرتبط بها من مؤشرات (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/1) وموجز للمعلومات الأساسية والرسائل الرئيسية من الاستعراض المتعمق لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/3).
 - 13- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، بوتسوانا، البرازيل، بوركينا فاسو، كندا، كولومبيا، فنلندا، فرنسا، هنغاريا، الهند، إندونيسيا، اليابان، كيرغيزيا، نيوزيلندا، النرويج، السويد، سويسرا، تايلند، وأوغندا.
 - 14- وأدلى ببيانين أيضا ممثلا اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

- 15- وواصل الفريق العامل الأول النظر في البند 3-1-2 من جدول الأعمال في جلسته الخامسة، المنعقدة في 12 مايو/أيار 2010 للنظر في مشروع التوصيات الذي قدمه رئيس الفريق العامل الأول، برئاسة السيد أصغر فاضل (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.3).
- 16- وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا، بلجيكا، البرازيل، بوركينا فاسو، كندا، الصين، فنلندا، فرنسا، هنغاريا، الهند، اليابان، ملاوي، نيوزيلندا، النرويج، البرتغال، جنوب أفريقيا، إسبانيا، تركيا، وأوغندا.
- 17- وأدلى ببيان أيضا ممثل اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة.
- 18- ووافق الرئيس على إعداد نص الرئيس قبل اعتماد التوصية، باللغة الإنجليزية فقط ولغرض الاستعمال داخل القاعة، من أجل ضمان انعكاس جميع التغييرات بطريقة صحيحة.
- 19- وواصل الفريق العامل الأول نظره في البند 3-1-2 من جدول الأعمال في جلسته السادسة، المنعقدة في 12 مايو/أيار 2010 وكان أمامه نص الرئيس مع التعديلات المدخلة عليه.
- 20- وأدلى ببيانات ممثلو البرازيل، كندا، فنلندا، هنغاريا، الهند، إندونيسيا، النرويج، البرتغال، جنوب أفريقيا وتركيا.
- 21- ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصيات إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفويا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.3.

البند 3-1-3 التنوع البيولوجي البحري والساحلي

- 22- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 3-1-1 من جدول الأعمال في جلسته الأولى، المنعقدة في 10 مايو/أيار 2010 برئاسة السيد أصغر محمدي فاضل (جمهورية إيران الإسلامية). ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل الاستعراض المتعمق لتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/14/4). وكان أمامه أيضا، كوثائق إعلامية ما يلي: (1) تقرير عن تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/2)، (2) وتقرير حلقة عمل الخبراء المعنية بالإرشادات العلمية والتقنية لاستخدام نظم التصنيف البيولوجي الجغرافي وتحديد المناطق البحرية الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية التي تحتاج إلى حماية، المعقودة في أوتوا، من 29 سبتمبر/أيلول إلى 2 أكتوبر/تشرين الأول 2009 (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4)؛ (3) وتقرير حلقة عمل الخبراء المعنية بالجوانب العلمية والتقنية المتعلقة بتقييم الأثر البيئي في المناطق البحرية الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية، المعقودة في مانيل، من 18 إلى 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2009 (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/5)؛ (4) وتقرير اجتماع الخبراء بشأن آثار ممارسات الصيد التدميرية، والصيد غير المستدام، وغير المشروع، وغير المبلغ عنه وغير المنظم على التنوع البيولوجي البحري والموائل، المنعقدة في روما من 23 إلى 25 سبتمبر/أيلول 2009 (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/6)؛ (5) التجميع العلمي لآثار تخصيب المحيطات على التنوع البيولوجي البحري (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/7)؛ (6) التجميع العلمي لآثار حمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/8) و(7) تقرير اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو بشأن المحيطات المفتوحة العالمية وقاع البحار العميقة- التصنيف الجغرافي البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/10).

- 23- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، الصين، كولومبيا، كوبا، فنلندا، ألمانيا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، كينيا، المكسيك، نيوزيلندا، النرويج، البرتغال، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السويد، الولايات المتحدة الأمريكية، واليمن.
- 24- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة غرين بيس، وETC.
- 25- وواصل الفريق العامل الأول النظر في البند 3-1-3 من جدول الأعمال في جلسته السادسة، المنعقدة في 12 مايو/أيار 2010، للنظر في مشروع التوصيات المقدم من رئيس الفريق العامل الأول (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.2) برئاسة السيد أصغر محمدي فاضل.
- 26- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، كندا، كولومبيا، اليابان، نيوزيلندا، وإسبانيا.
- 27- وواصل الفريق العامل الأول النظر في البند 3-1-3 من جدول الأعمال في جلسته السابعة، المنعقدة في 13 مايو/أيار 2010، للنظر في مشروع التوصيات المقدمة من رئيس الفريق العامل الأول (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.2) برئاسة السيد أصغر محمدي فاضل.
- 28- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، كندا، الصين، كولومبيا، فنلندا، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، نيوزيلندا، النرويج، البرتغال، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، إسبانيا، وتركيا.
- 29- وأدلى ببيان أيضا ممثل اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة.
- 30- وشكر الرئيس المندوبين على مداخلاتهم وأبلغهم بأنها ستؤخذ في الحسبان في نص الرئيس الذي سيرضه عليهم للنظر فيه.
- 31- وواصل الفريق العامل الأول النظر في البند 3-1-3 من جدول الأعمال في جلسته الثامنة، المنعقدة في 13 مايو/أيار 2010 للنظر في مشروع التوصيات المقدم من رئيس الفريق العامل الأول (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.2) برئاسة السيد أصغر محمدي فاضل. وأعلن الرئيس المشارك للفريق العامل قرار مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بإنشاء فريق صياغة مشترك لمناقشة مشروع التوصيات المتعلقة بـ REDD و"الهندسة الجيولوجية"، وبناء عليه، لن ينظر الفريق العامل في الفقرة 10(ز)، من الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.2) التي تتضمن "الهندسة الجيولوجية"، إلى حين وصول فريق الصياغة المشترك إلى نتيجة في هذا الصدد.
- 32- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، كندا، الصين، ألمانيا، اليابان، المكسيك، النرويج، كولومبيا، نيوزيلندا، جمهورية إيران الإسلامية، البرتغال، إسبانيا، تركيا، المملكة المتحدة، والولايات المتحدة الأمريكية.
- 33- وأدلى ببيان أيضا ممثل اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة.
- 34- ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصيات إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفهيًا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.8.

البند 4- المسائل الناشئة عن المقررات الأخرى المتخذة في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف

1-4 التنوع البيولوجي الزراعي

1-1-4 متابعة لطلبات مؤتمر الأطراف في المقرر 1/9

35- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 1-1-4 من جدول الأعمال في جلسته الثانية عشر، المنعقدة في 17 مايو/أيار 2010 برئاسة السيدة تون سولهوغ (النرويج). ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي عن المواضيع السالفة الذكر، أعدت بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وشركاء آخرون ذوي الصلة (UNEP/CBD/SBSTTA/14/11)، والتقارير المرحلي لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن الأنشطة المختارة المتعلقة بالتنوع البيولوجي الزراعي (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/30)، وتقرر عن التقدم المحرز في المبادرة الدولية بشأن حفظ الملحقات واستخدامها المستدام (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/31)، والتقارير الثاني عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم وتحديث خطة العمل العالمية لحفظ الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/32)، ومذكرة عن الزراعة المستدامة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي الزراعي: الأفهيم والاتجاهات والتحديات (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/34).

36- وقدم ممثل من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي البند وشرح أنه سيتم مناقشة الموضوعات الثلاثة التالية: (1) الطلب من المقرر 1/9 لتقييم تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الزراعي؛ (2) مزيد من التفعيل لمبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية، مع استعراض العناية إلى العمل الذي قام به الفريق العامل في الأسبوع الماضي بشأن مسألة الاستخدام المستدام و (3) خطة العمل المشتركة بين اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

37- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بلجيكا، البرازيل، كندا، إثيوبيا، غينيا، هنغاريا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، الأردن، كينيا، ملاوي، هولندا، نيوزيلندا، النيجر، النرويج، باكستان، الفلبين، بولندا، سانت لوسيا، إسبانيا، السودان، السويد، سويسرا، تونس، تركيا، واليمن.

38- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو). وكانت الفاو تدعم إعداد وتنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الزراعي والمبادرات الدولية الرائدة بشأن الملحقات، وحفظ التنوع البيولوجي للتربة واستخدامه المستدام فضلا عن المبادرة الرائدة المشتركة بشأن التنوع البيولوجي للأغذية والتغذية. وقد أعدت خطة عمل مشتركة بين الفاو وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة التابعة لها وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي ورحبت بها الهيئة. واشتملت مرحلتها الأولى على العناصر الرئيسية للتعاون في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وبرنامج عمل الهيئة المتعدد السنوات.

39- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو منظمة التنوع البيولوجي الدولية ومنهاج البحوث في مجال التنوع البيولوجي الزراعي وشبكة رامسار في اليابان.

40- وأدلى ببيان أيضا ممثل المنظمات غير الحكومية متحدًا بالنيابة عن منظمة الإجراءات العملية، ومؤسسة غيا، و EcoNexus، والمبادرات الإقليمية لجنوب شرق آسيا لتمكين المجتمع المحلي (SEARICE)، واتحاد العلماء الألمان، ومنظمة التصنيف الموحد للتربة (USC Canada)، وصندوق التنمية ومجموعة ETC.

- 41- وواصل الفريق العامل نظره في البند 4-1-1 من جدول الأعمال في جلسته الرابعة عشرة المنعقدة في 18 مايو/أيار 2010، برئاسة السيدة تون سول هوغ (النرويج) استنادا إلى مشروع التوصيات المقدم من الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.5). ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مشروع النص المقدم من الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.5).
- 42- وقدم مداخلات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، بوركينا فاسو، كندا، كولومبيا، ألمانيا، هنغاريا، المكسيك، نيوزيلندا، النيجر، الفلبين، بولندا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، سويسرا، تركيا، تركمانستان بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية، والمملكة المتحدة وزامبيا.
- 43- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.
- 44- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو منظمة التنوع البيولوجي الدولية، و EcoNexus، واتحاد العلماء الألمان، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.
- 45- وأغلق الرئيس المشارك الجلسة في الساعة الواحدة بعد الظهر وطلب بإنشاء مجموع ة صغيرة لأصدقاء الرئيس للاجتماع في وقت الغذاء لإيجاد صياغة بالإشارة إلى الحصول وتقاسم المنافع.
- 46- وواصل الفريق العامل الأول نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.5) بشأن البند 4-1-1 من جدول الأعمال في جلسته الخامسة عشرة، المنعقدة في 18 مايو/أيار 2010، برئاسة السيدة تون سول هوغ (النرويج).
- 47- وأبغت كولومبيا بالصياغة التي توصل إليها اجتماع مجموعة أصدقاء الرئيس بشأن موضوع الحصول وتقاسم المنافع.
- 48- وأدلى ببيانات ممثلو أن تيغوا وباربودا، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، بوركينا فاسو، كولومبيا، الاتحاد الأوروبي، ألمانيا، هنغاريا، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، هولندا، نيوزيلندا، النرويج، الفلبين، البرتغال، سانت لوسيا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، تركمانستان، وتركمانس ستان بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية، وزامبيا.
- 49- وأدلى ببيانات أيضا ممثلا المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي ومنظمة التصنيف الموحد للتربة (USC Canada).
- 50- وطلب الرئيس المشارك إلى مجموعة أصدقاء الرئيس أن تنظر في مسألة الكربون في التربة (الفقرة 3(ز) من التوصية (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.5) وأن تعود لإبلاغ الفريق العامل.
- 51- وطلب الرئيس المشارك أيضا عقد اجتماع لمجموعة أصدقاء الرئيس، برئاسة إسبانيا، للنظر في صياغة للفقرة 3(ي) من مشروع التوصيات، وللمجموعة أصدقاء الرئيس، برئاسة السويد، للنظر في صياغة لل فقرات من 3 (ك) إلى (ل) من مشروع التوصية؛ ومجموعة أصدقاء الرئيس، برئاسة بلجيكا، للنظر في صياغة بخصوص حقول الأرز (الفقرات 13-15)، وأن يعودوا لإبلاغ الفريق العامل.
- 52- وعادت مجموعات أصدقاء الرئيس بصياغات كل منها لل فقرات ذات الصلة. وشكر الرئيس المشارك جميع المجموعات على عملها الشاق وحيث أن المجموعة المعنية بالفقرات من 3(ك) إلى (ل) لم تتمكن من الاجتماع، طلب الرئيس المشارك أن تجتمع هذه المجموعة في وقت الغذاء، برئاسة السيدة تون سول هوغ.

53- وواصل الفريق العامل نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.5) بشأن البند 4-1-1 من جدول الأعمال في جلسته السابعة عشرة، المنعقدة في 19 مايو/أيار 2010، برئاسة السيدة تون سولهوغ (النرويج).

54- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، البرازيل، كندا، كولومبيا، ألمانيا، المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، المكسيك، هولندا، نيوزيلندا، الفلبين، البرتغال، سانت لوسيا، السويد، سويسرا، تركمانستان، أوغندا، المملكة المتحدة وزامبيا .

55- وأدلى ببيان أيضا ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي

56- ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفهيًا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.16.

4-1-2 *الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: النظر في السبل والوسائل لتشجيع التأثيرات الإيجابية والتقليل من التأثيرات السلبية لإنتاج واستخدام الوقود الحيوي على التنوع البيولوجي*

57- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 4-1-2 من جدول الأعمال في جلسته الثانية عشر، المنعقدة في 17 مايو/أيار 2010، برئاسة السيدة تون سولهوغ . ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي عن النظر في السبل والوسائل لتشجيع التأثيرات الإيجابية والتقليل من التأثيرات السلبية لإنتاج واستخدام الوقود الحيوي على التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/14/12)، أعدت على أساس المعلومات المستلمة من الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة ونتائج حلقات العمل الإقليمية حول الموضوع.

58- وأدخلت الأمانة تعديلا على الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/12 بناء على طلب مقدم من فنلندا، بخصوص الفقرة 15 فيها . وأصدرت الأمانة تصويبا لتصحيح المسألة (UNEP/CBD/SBSTTA/14/12/Corr.2).

59- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، البرازيل، كندا، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، ألمانيا، اليابان، المكسيك، هولندا، النرويج، الفلبين، السويد، سويسرا وتايلند.

60- وواصل الفريق العامل الأول النظر في البند 4-1-2 من جدول الأعمال في جلسته الثالثة عشر، المنعقدة في 17 مايو/أيار 2010.

61- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، البرازيل، غينيا، جمهورية إيران الإسلامية، كينيا، ملاوي، نيوزيلندا، النيجر، أوغندا وزامبيا.

62- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

63- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو البرنامج العالمي المعني بالأنواع الغازية (GISP)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والمنظمات غير الحكومية (EcoNexus)، ومؤسسة غيا، والتحالف العالمي للغابات، واتحاد العلماء الألمان، ومجموعة (ETC).

- 64- وفي جلسته الخامسة عشرة، المنعقدة في 18 مايو/أيار 2010، وبعد مشاوره مع الاجتماع، أنشأ الرئيس المشارك للفريق العامل مجموعة اتصال للنظر في نص الرئيس قبل طرحه لمناقشة تامة في الجلسة العامة.
- 65- واجتمع فريق الاتصال في مساء يوم 18 مايو/أيار، وفي وقت الغذاء يوم 19 مايو/أيار وفي مساء نفس اليوم.
- 66- وفي جلسته الثامنة عشرة، المنعقدة في 20 مايو/أيار 2010، استمع الفريق العامل إلى نتيجة عمل فريق الاتصال منالسيد روز (المملكة المتحدة، الرئيس المشارك لفريق الاتصال، متحدثا أيضا بالنيابة عن زميله الرئيس المشارك، السيد إيغناشيو ماكومبا (زامبيا). وبعد التقارير المرحلية، اجتمع فريق الاتصال مرة أخرى بدعوة من الرئيس المشارك، عندما تم تعليق جلسة الفريق العامل.
- 67- وبعد استئناف الجلسة، استمع الفريق العامل إلى تقرير مرحلي آخر من السيد روز (المملكة المتحدة)، الرئيس المشارك لفريق الاتصال، متحدثا أيضا بالنيابة عن زميله الرئيس المشارك السيد إيغناشيو ماكومبا (زامبيا).
- 68- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، البرازيل، بوركينا فاسو، كندا، كولومبيا، إثيوبيا، الاتحاد الأوروبي، ألمانيا، إيران، هولندا، نيوزيلندا، جنوب أفريقيا، سويسرا، أوغندا، المملكة المتحدة، تونس، وزامبيا.
- 69- وأدلى ببيان أيضا ممثل من المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.
- 70- وأنشأ الرئيس المشارك مجموعة من أصدقاء الرئيس، برئاسة الاتحاد الأوروبي، ولكلها بالتوصل إلى اتفاق بشأن الفقرة 8. وبالإضافة إلى ذلك، أنشأ الرئيس أيضا مجموعة صغيرة للصياغة، برئاسة كندا، وكلفها بالتوصل إلى اتفاق بشأن الفقرة 9(أ).
- 71- وفي جلسته التاسعة عشرة، المنعقدة في 20 مايو/أيار 2010، أبلغ السيد يورغ روس، الممثل من الاتحاد الأوروبي، بنتائج مجموعة أصدقاء الرئيس بشأن الفقرة 8، وأبلغ الممثل من كندا، السيد براد فرالي، بنتائج مجموعة أصدقاء الرئيس بشأن الفقرة 9(أ).
- 72- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بلجيكا، بوركينا فاسو، كندا، كولومبيا، إثيوبيا، الاتحاد الأوروبي، ألمانيا، إيران، ليبيريا، هولندا، نيوزيلندا، الفلبين، المملكة العربية السعودية، جنوب أفريقيا، السويد، سويسرا، أوغندا، المملكة المتحدة، وزامبيا.
- 73- وأدلى ببيانات أيضا ممثل Ecoropa، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.
- 74- وفي جلسته العشرين، المنعقدة في 21 مايو/أيار 2010، نظر الفريق العامل الأول في ورقة عمل غير رسمية قدمها الرئيس الرئيس المشارك.
- 75- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بلجيكا، بوتسوانا، البرازيل، بوركينا فاسو، كندا، كوبا، كوت ديفوار، الاتحاد الأوروبي، فرنسا، ألمانيا، جمهورية إيران الإسلامية، ليبيريا، ملاوي، مالي، هولندا، نيوزيلندا، الفلبين، بولندا، البرتغال، جنوب أفريقيا، السويد، سويسرا، أوغندا، المملكة المتحدة، وزامبيا.
- 76- وأدلى ببيان أيضا ممثل مؤسسة غيا وممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

77- ولغلق باب المناقشة، أعلن الرئيس المشارك أن مشروع التوصية سيتم تنقيحه في ضوء المناقشات وإحالة إلى الجلسة العامة. وبعد ذلك، أُحيل مشروع التوصية إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفهيًا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.19.

2-4 النظر في اقتراحات متعلقة ببرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة

78- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 2-4 من جدول الأعمال في جلسته الثالثة عشرة، المنعقدة في 17 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي عن المتابعة لطلبات مؤتمر الأطراف في المقرر 17/9 (UNEP/CBD/SBSTTA/14/13)، ومذكرة عن إدماج أثر تغير المناخ وأنشطة الاستجابة في برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة (UNEP/CBD/SBSTTA/14/16/Add.1).

79- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بلجيكا، بوتسوانا، بوركينا فاسو، كندا، فرنسا، تونس، السويد، إسبانيا، وتايلند.

80- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

81- وأدلى ببيان أيضا ممثل من المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

82- وواصل الفريق العامل الأول نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/WG.1/CRP.6) بشأن البند 2-4 من جدول الأعمال في جلسته السادسة عشرة، المنعقدة في 19 مايو/أيار 2010.

83- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الأرجنتين، أستراليا، بلجيكا، كندا، الصين، كولومبيا، فرنسا، ألمانيا، نيوزيلندا، النرويج، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السودان، تركمانستان، والمملكة المتحدة.

84- وأدلى ببيان أيضا ممثل أمانة اتفاقية الأمم المتحدة بشأن مكافحة التصحر.

85- ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفهيًا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.6.

البند 3-4 التنوع البيولوجي للغابات: خطة عمل مشتركة مع أمانة منتدى

الأمم المتحدة المعني بالغابات وتقرير عن التعاون، ورصد التنوع

البيولوجي للغابات وتوضيح تعريف الغابات وأنواع الغابات

86- تناول الفريق العامل الأول بحث البند 3-4 من جدول الأعمال في جلسته الثالثة، المنعقدة في 11 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل خطة العمل المشتركة مع منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات والتي أعدها الأمين التنفيذي بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة (UNEP/CBD/SBSTTA/14/14).

87- وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا، بلجيكا، البرازيل، كندا، الصين، كولومبيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، غينيا، الهند، إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، الأردن، المكسيك، نيوزيلندا، النرويج، جنوب أفريقيا، سويسرا، وتايلند، والمملكة المتحدة.

88- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.

- 89- وأدلى ببيان أيضا ممثل من المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.
- 90- وشكر الرئيس المندوبين على مداخلاتهم وأبلغهم بأنها ستؤخذ في الحسبان في نص الرئيس الذي سيرضه عليهم للنظر فيه.
- 91- وواصل الفريق العامل الأول نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/WG.1/CRP.4) بشأن البند 3-4 من جدول الأعمال في جلسته السادسة، المنعقدة في 12 مايو/أيار 2010، برئاسة السيد أصغر فاضل.
- 92- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، البرازيل، بوركينافاسو، كندا، الصين، كولومبيا، فنلندا، ألمانيا، إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، المكسيك، نيبال، نيوزيلندا، النرويج، جنوب أفريقيا، إسبانيا، السويد، سويسرا، والمملكة المتحدة.
- 93- وأدلى ببيانات أيضا ممثلا اتحاد العلماء الألمان ومنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات.
- 94- وشكر الرئيس المندوبين على مداخلاتهم وأبلغهم بأنها ستؤخذ في الحسبان في نص الرئيس الذي سيرضه عليهم للنظر فيه.
- 95- وواصل الفريق العامل الأول نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.4) بشأن البند 3-4 من جدول الأعمال في جلسته السابعة، المنعقدة في 13 مايو/أيار 2010، برئاسة السيد أصغر فاضل.
- 96- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، الصين، كولومبيا، فنلندا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، هولندا، السويد، والمملكة المتحدة.
- 97- وأدلى ببيان أيضا ممثل من أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.
- 98- ووافق الفريق العامل على تشكيل فريق صياغة مشترك لكلا الفريقين العاملين، والإشارة إلى عناصر نص الفريقين المتعلقة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات لمزيد من المشاورات وترأس فريق الصياغة السيد هيكي توفونن (فنلندا) والسيدة ماريا مينغاشي (جنوب أفريقيا). واجتمع فريق الصياغة مرتين وناقش الفقرات بشأن الهندسة الجيولوجية وخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية. ووافق فريق الصياغة المشترك على أن النص المتفق عليه سيدرج في كلا الوثيقتين الناشئتين في إطار البند 3-4 (في الحالات المتصلة بخفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات) وفي إطار البند 3-1-5 بشأن تغير المناخ. وقرر الفريق العامل المشترك إدراج نتائج الفريق العامل المشترك، مع التعديلات، في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.7.
- 99- ووافق الفريق العامل على إحالة مسودة التوصيات إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفويا، باعتبارها مسودة التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.7.

البند 4-4 مواصلة النظر في الفجوات وأوجه عدم الاتساق في الإطار التنظيمي الدولي بشأن إدخال أنواع غريبة غازية، وخصوصا إدخالها كحيوانات أليفة، وأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكقطع حي، وكأغذية حية، وأفضل الممارسات لمعالجة المخاطر المرتبطة بإدخالها

- 100- تناول الفريق العامل الثاني بحث البند 4-4 من جدول الأعمال في جلسته الثالثة عشرة، المنعقدة في 17 مايو/أيار 2010، برئاسة السيدة تون سولهوغ. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن مواصلة النظر في الفجوات وأوجه عدم الاتساق في الإطار التنظيمي الدولي بشأن الأنواع الغريبة الغازية، وخصوصا إدخال الأنواع كحيوانات أليفة، وأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكقطع حي، وكأغذية حية، وأفضل الممارسات لمعالجة المخاطر المرتبطة بإدخالها (UNEP/CBD/SBSTTA/14/16).
- 101- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، البرازيل، كندا، كولومبيا، جزر القمر، كوبا، فنلندا، فرنسا، غرينادا، الهند، اليابان، المكسيك، نيوزيلندا، الفلبين، سانت لوسيا، إسبانيا، السويد، وتايلند.
- 102- وأدلى ببيانات أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة.
- 103- وأدلى ببيان أيضا ممثل البرنامج العالمي المعني بالأنواع الغازية (GISP).
- 104- وواصل الفريق العامل الأول نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/16/Rev.1) بشأن البند 4-4 من جدول الأعمال في جلسته السابعة عشرة، المنعقدة في 18 مايو/أيار 2010.
- 105- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بنن، بوركينا فاسو، الأردن، كينيا، النرويج، تونس، واليمن.
- 106- وأدلى ببيان أيضا ممثل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة.
- 107- وشكر الرئيس المندوبين على مداخلاتهم وأبلغهم بأنها ستؤخذ في الحسبان في نص الرئيس الذي سيعرضه عليهم للنظر فيه.
- 108- واجتمعت مجموعة أصدقاء الرئيس، برئاسة فنلندا، لتتفح شروط التكليف الواردة في المرفق لاجتماع فريق مخصص من الخبراء التقنيين.
- 109- وواصل الفريق العامل الأول نظره في نص الرئيس (UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.8) بشأن البند 4-4 من جدول الأعمال في جلسته السابعة عشرة، المنعقدة في 17 مايو/أيار 2010.
- 110- وأبلغت مجموعة أصدقاء الرئيس بنتائج اجتماعها. وتم التوصل إلى اتفاق بشأن المرفق.
- 111- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، البرازيل، كندا، كولومبيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، هنغاريا، المكسيك، نيوزيلندا، النرويج، السويد، وإسبانيا.
- 112- ووافق الفريق العامل على إحالة مشروع التوصية إلى الجلسة العامة، بعد تعديله شفويا، كمشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.13.